

5^e Congrès de **CGLU**
**SOMMET MONDIAL
DES DIRIGEANTS
LOCAUX
ET REGIONAUX**

#UCLGcongress
#Listen2Cities



BOGOTA 2016
12-15 Octobre

**Voix
locales
pour un monde
meilleur**

www.bogota2016.uclg.org

PROGRAMME

**PROGRAMME
GÉNÉRAL**



Des voix locales pour un monde meilleur

Programme général provisoire

@9 octobre 2016

Ouvert à tous les participants au Congrès
Ouvert à tous les participants au Congrès
Ouvert à tous les participants au Congrès
Membres des Sections
Membres de CGLU
Sur invitation
Networking

Mercredi 12 octobre 2016

08:00-10:30

Cérémonie officielle d'ouverture

[Grand Salon]

- Message video de Ban Ki-moon, Secrétaire Général des Nations Unies
- Kadir Topbaş, Président de CGLU, Maire d'Istanbul
- Enrique Peñalosa, maire de Bogota, ville hôte du Sommet mondial des dirigeants locaux et régionaux
- Juan Manuel Santos, président de la Colombie, Prix Nobel de la Paix

10:30-11:30

Comité de gestion financière de CGLU

[S1]

(Pour les membres uniquement)

10:30-12:00

Atelier

Transports Publics

[Union internationale des transports publics (UITP)]

[S2]

Fervent défenseur de la mobilité urbaine durable, l'Association internationale des transports publics (UITP) est reconnue internationalement pour son travail visant à faire progresser cet agenda politique essentiel. L'UITP a une longue histoire derrière elle : c'est le seul réseau mondial qui réunisse toutes les parties prenantes des transports publics et de tous les modes de transport durables.

10:30-12:00

Forum cinéma

Histoires vécues de femmes dans le Quito rural

[S4]

[Quito]

10:30-12:00

Plateforme permanente de travail

Co-créez la ville- Le Droit à une Ville Durable

[S5]

(Sur invitation)

Cette plateforme consacrée au droit à la ville cherche à créer un guide de stratégies pour sa mise en œuvre, sur la base des pratiques et des expériences entreprises par la société civile dans les villes. Il est

complémentaire au Dialogue Politique sur le droit à la ville, qui est un atelier plus conceptuel.. Comment promouvoir le droit à la ville dans les politiques des gouvernements locaux? Cette première session déterminera les propositions pour la remunicipalisation des services de santé de plusieurs villes espagnoles et l'établissement d'entreprises propres énergétiquement démontre que les enjeux auxquels font face les gouvernements sont sous le signe de la durabilité.

En même, un modèle du type « caring model » élargit le concept de la durabilité, positionnant la « vie » et les conditions durables au centre de la politique publique.

Par ailleurs, le droit à une ville durable qui interagit avec l'économie sociale, la gestion commune, les modèles de production collaboratifs dans les villes implique des changements dans les modèles de consommation.

La droit à une ville propre garantit les fonctions sociales du droit à la « terre ». Le droit à une ville durable repose sur la gestion responsable et partagée des biens écologiques.

Modérateur : Bernardo Gutierrez, journaliste

10:30-12:00

Réunion

Secrétaires Régionaux de Metropolis

[S6]

(Sur invitation)

Metropolis, l'Association mondiale des grandes métropoles, est la plus importante association regroupant les gouvernements des grandes villes du monde entier. Dans le cadre du mouvement mondial qui milite pour l'autonomie démocratique locale, Metropolis reconnaît que les gouvernements locaux sont des acteurs essentiels à l'heure de répondre aux défis urbains de notre siècle.

Créée en 1985, Metropolis représente actuellement les autorités de 137 grandes villes et zones métropolitaines en Afrique, en Amérique, dans les Caraïbes, en Asie, dans le Pacifique et en Europe. Metropolis est également la section métropolitaine de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU).



10:30-12:00

Elevator Pitch - Un développement urbain inclusif et transparent : Partager les politiques et les bonnes pratiques de la ville de Séoul

[Network Hub]

En vue des Objectifs de développement durable et du Nouvel agenda urbain, la société mondiale s'efforce de promouvoir des villes inclusives. Inscrite dans cette tendance mondiale, la ville de Séoul présentera sa « Politique de villes inclusives », en mettant l'accent sur le logement et la régénération urbaine, ainsi que sur son système innovant de gouvernement électronique, pour une gestion transparente des travaux publics. Plus concrètement, la session permettra de débattre des meilleures pratiques suivantes, en tant qu'exemples de politiques de développement urbain inclusives et transparentes : le développement des logements à loyer subventionnés de Séoul ; la stratégie de restauration et de revitalisation urbaine de Séoul ; la transparence à travers le « Clean System Construction » (CCS) pour la gestion des travaux publics ; la création d'un réseau permettant d'échanger sur les politiques afin de favoriser la prospérité commune des villes du monde.

Organisateurs :

- Gouvernement métropolitain de Séoul
- Centre d'études politiques de Séoul (UNDP)
- Société de logement de Séoul

10:30-12:00

Urban Journalism Academy

[Salle de presse]

(Sur invitation)

« L'académie du journalisme urbain » (UJA) est une initiative pionnière et novatrice d'ONU-Habitat. Elle vise à perfectionner les connaissances et la compréhension des journalistes et des professionnels des médias nationaux et internationaux au sujet des questions sociales, économiques et économiques auxquelles les villes sont confrontées au XXI^e siècle.

- Fernando Casado, Co-Directeur de Towards the Human City, Directeur de GlobalCad, Contributeur à Seres Urbanos-El País
- Jeanneth Cervantes, Journaliste à Radialistas, Contributeur of Free Radio
- Adriana Gutiérrez, Directeur Général de l'Institut du Tourisme (IDT)
- Jennifer Lenhart, Expert sur les Villes Durables pour le Fond Mondial pour la Nature (WWF) Contributeur à The Guardian Cities
- Fatimetou Abdel Malick, Maire de Teveragh-Zeina
- Neil Pierce, Editeur en Chef de Citiscope

10:30-12:00

Rassemblement des Associations de gouvernements locaux – Discussion avec les Présidents sur les tendances et développements des Associations

[C1]

[Commission de CGLU sur le Développement et la

Coopération, Groupe de Travail de CGLU sur le Renforcement Institutionnel]

Partenaires :

- Association des Municipalités Hollandaises (VNG) et VNG International
- Fédération des Municipalités Canadiennes (FCM)

Le Rassemblement des associations de gouvernements locaux sera divisé en deux sessions : La première afin de permettre les échanges entre les dirigeants représentant les AGL et une deuxième entre les Présidents. L'idée est de permettre aux participants de rencontrer leurs homologues afin d'élargir leur réseau et de se familiariser avec différents contextes. Thèmes abordés : les relations avec les autres parties prenantes, les méthodes de plaidoyer, l'intégration des réseaux internationaux dans les agendas nationaux, ou encore la définition des priorités de l'organisation mondiale.

1^{ère} session : Discussion entre les Présidents sur les principales tendances et développement dans les associations et leur environnement

Avec les directeurs et les secrétaires des Associations du Bénin, du Burundi, du Cambodge, du Cameroun, du Costa Rica, de République dominicaine, du Salvador, du Guatemala, du Mali, du Nicaragua, du Panama, du Pérou, des Philippines, du Rwanda, du Sri Lanka et de Tanzanie.

- Edwin Escobar, Président de la Confédération des Associations des Municipalités d'Amérique Centrale et de la Caraïbe (CAMCAYA), Président de l'Association Nationale du Guatemala (ANAM)
- Clark Somerville, Président de la Fédération des Municipalités Canadiennes (FCM)
- Rafael Hidalgo, Président de la Fédération des Municipalités Dominicaines (FEDOMU)
- Jantine Kriens, Directrice Générale de l'Association des Municipalités Hollandaises (VNG)
- Lord Porter of Spalding CBE, Président de l'Association des Gouvernements Locaux du Royaume-Uni (LGA)

Moderateur : Brock Carlton, Directeur de la Fédération des Municipalités Canadiennes, Secrétaire Général de CGLU Amérique du Nord

11:30-13:30

Commission des affaires statutaires de CGLU

[S1]

(Pour les membres uniquement)

12:00-13:30

Atelier

Villes : l'avenir de politiques humaines et efficaces sur l'efficacité de la lutte contre les drogues

[S2]

[Commission Mondiale sur la Politique des Drogues]

Les villes sont et continueront d'être des centres d'innovation pour les politiques de développement social, notamment pour la réforme des politiques concernant les drogues, telles que la dépénalisation



de l'usage personnel et de la culture à petite échelle par la police municipale, les initiatives citoyennes sur la sécurité et les programmes sur la réduction des risques. Si l'on veut réaliser les Objectifs de développement durable, il faudra mettre à profit le pouvoir transformateur et positif des villes et des gouvernements locaux, notamment pour réduire les inégalités et soutenir des programmes économiques et éducatifs

Depuis 2011, la Commission mondiale sur la politique des drogues est une référence incontournable pour toute politique des drogues au niveau local, national, régional et international.

Cette session s'adresse aux responsables actuels des villes afin qu'ils puissent mieux comprendre comment ils peuvent lutter contre la consommation, le trafic et la production de drogues, en apprenant d'expériences concrètes.

La Commission mondiale parlera de son initiative locale dans les villes à cette occasion : des villes spécifiques seront invitées à mettre en œuvre des programmes de décriminalisation et de réduction des risques au niveau local.

- César Gaviria, Ancien Maire de Pereira, Ancien Président de Colombie, Commissaire pour la Commission Mondiale sur la Politique des Drogues (TBC)
- Raymond Louie, Maire de Vancouver
- Mohamed Sefiani, Maire de Chefchaouen
- Fabiana Goyeneche, Directeur du Développement Sociale de Montevideo
- Pavel Bém, Ancien Maire de Prague, Commission Mondiale sur la Politique des Drogues
- Ada Colau, Maire de Barcelone (A CONFIRMER)
- Émile Nakombo, Maire de Bangui (A CONFIRMER)

12:00-13:30

Forum cinéma

Vers une ville humaine

[S4]

[CAD]

Centro de Alianzas para el Desarrollo (CAD) (Centre d'alliances pour le développement) promeut et souligne le rôle de la société civile et des autorités locales pour l'élaboration d'une feuille de route en vue du Nouvel agenda urbain, ainsi que pour sa mise en œuvre. Il assure ce travail de promotion et de sensibilisation au moyen de productions audiovisuelles

12:00-13:30

Plateforme permanente de travail

Co-crée la ville – Le Droit à une Ville Vivante

[S5]

La ville vivante, basée sur les réseaux humains territoriaux de proximité, est devenue cruciale pour beaucoup de gouvernements et mouvements sociaux urbains. La ville vivante basée sur un droit au logement décent est devenue un des concepts les plus inspirants pour aller contre la gentrification, la spéculation immobilière et la privatisation des espaces publics.

12:00-13:30

Atelier

Connect

[S6]

[Platforma]

L'objectif du mécanisme CONNECT est de faciliter un transfert d'opérations vers des connaissances spécifiques sur le savoir-faire, en particulier à travers le « brokering », qui permet aux autorités locales et régionales des pays partenaires (la demande) de trouver l'expertise disponible dans les pays Européens et au-delà (l'offre) afin de contribuer au renforcement de capacités.

Cet atelier mettra en valeur le contexte de l'initiative et les prochaines étapes.

- Peter Knip, Directeur de VNG International
- Sokun Dara Pok, Directeur de la National League of Communes and Sangkats (A CONFIRMER)
- Karen Muñoz, Local Governance and Knowledge Management à la Fédération des Municipalités Colombiennes (FCM) (A CONFIRMER)
- Agnes Momo Lartey, Secrétaire Générale de l'Association des Autorités Locales du Ghana (NALAG) (A CONFIRMER)
- Rose Gamwera, Secrétaire Générale de l'Association des Gouvernements Locaux d'Ouganda (ULGA) (A CONFIRMER)
- Darlington Kaswarra, Secrétaire Générale de l'Association des Autorités Urbaines d'Ouganda General of Urban Authorities Association of Uganda (A CONFIRMER)

12:00-13:30

Culture 21 Lab : Opérationnaliser la culture dans les villes durables

[Network Hub]

[Commission Culture de CGLU]

Cette session présentera les villes pilotes et les villes leaders de la Commission Culture de CGLU. Ces programmes fournissent aux villes participantes (gouvernements locaux et acteurs urbains) des sessions d'apprentissage, un renforcement des capacités, un leadership politique et une large visibilité. Ces villes ont déjà mis en place « la culture pour des villes durables ». Des villes et des experts phares seront présents. Ils répondront aux questions et commenteront les aspects clés du programme à d'autres villes/acteurs.

- Miyoung Kim, Directeur Assistant de la Politique Culturelle de Jeju
- Monserrath Tello, Conseiller municipal de la ville de Cuenca
- Juan Enrique Rivera, Maire de Chignahuapan
- Michel Vallée, Directeur pour le Culture, Vaudreuil-Dorion
- Patricia Pieragostini, Secretary of Culture of Santafé (TBC)
- Andrés Zaratti, Maire adjoint pour la Culture de La Paz (A CONFIRMER) Catherine Cullen, Expert on Agenda 21 for Culture
- Antoine Guibert, Expert sur l' Agenda 21 pour la Culture
- Enrique Glockner, Expert sur l' Agenda 21 pour la Culture



Modérateurs: Jordi Baltà et Lucina Jimenez, Experts sur l'Agenda 21 pour la Culture

12:00-13:30

Urban Journalism Academy

[Salle de presse]
(Sur invitation)

« L'académie du journalisme urbain » (UJA) est une initiative pionnière et novatrice d'ONU-Habitat. Elle vise à perfectionner les connaissances et la compréhension des journalistes et des professionnels des médias nationaux et internationaux au sujet des questions sociales et économiques auxquelles les villes sont confrontées au XXI^e siècle.

13:30-14:45

Déjeuner

[Pavillon du déjeuner]

14:45-16:15

**Plénière d'ouverture- L'ère d'un
gouvernement local fort : de l'esprit d'Habitat
II**

[Grand Salon]

Les gouvernements locaux et régionaux exigent que le Nouvel agenda urbain soit dans l'esprit d'Habitat II, qui reconnaissait les gouvernements locaux comme « les partenaires les plus proches » d'ONU-Habitat, « essentiels » pour la mise en œuvre de l'agenda urbain. En quoi la position des gouvernements locaux et régionaux est-elle unique pour promouvoir le bien-être de tous ? Comment peut-on renforcer leurs capacités dans les différentes régions du monde ?

- Un représentant du Gouvernement colombien
- Enrique Peñalosa, maire de Bogota, ville hôte du Sommet mondial des dirigeants locaux et régionaux
- Kadir Topbas, président de CGLU, maire d'Istanbul
- Joan Clos, secrétaire général d'Habitat III, directeur exécutif d'ONU-Habitat
- Jacqueline Moustache-Belle, maire de Victoria, co-présidente de CGLU

Modérateur : Darcy Quinn, Journaliste

16:15-16:30

Pause networking

Venez découvrir notre Network Hub

16:30-18:00

**Dialogue politique – Des gouvernements
locaux et régionaux plus forts et plus
responsables**

[S1]

Le succès des ODD et du Nouvel agenda urbain dépendront d'institutions efficaces, responsables et transparentes. Voilà pourquoi la démocratie locale doit être le fondement de ces deux agendas. Parce que c'est au niveau local, où le gouvernement est le plus proche de la population, que les citoyens sont en contact avec leurs institutions au quotidien. Nous voulons un monde dans lequel tous les gouvernements locaux seront dotés des pouvoirs et des ressources nécessaires pour répondre aux besoins et aux priorités de leurs collectivités. Dans lequel la démocratie locale sera une réalité en marche, grâce à la participation effective des citoyens aux prises de décision. Dans lequel les budgets, les dépenses, le recrutement et les mécanismes de prise de décision au niveau local seront transparents. Et dans lequel les citoyens peuvent demander aux institutions locales de rendre des comptes quant à leurs décisions. Les dirigeants locaux et régionaux élus sont particulièrement bien placés pour promouvoir une gouvernance collaborative, participative et intégrée. Ce dialogue politique cherchera à comprendre comment l'on peut donner les moyens aux dirigeants locaux de travailler avec leurs collectivités, afin de créer ensemble leurs villes et leurs territoires.

- Khalifa Sall, maire de Dakar, président de CGLU Afrique
- Gülten Kisanak, maire de Diyarbakir
- Mitchell Toomey, directeur de la campagne d'action pour les ODD, Nations Unies
- Alejandro Enríquez Nieto, coordinateur, Institut national pour le fédéralisme et le développement municipal du Mexique (INAFED)
- Maureen Friar, directrice exécutive de la Commission Huairou
- Soledad Chapetón, Maire de El Alto
- Dirk Schwenzfeier, Commissaire pour les Autorités Locales et le Secteur Privé, Ministère Fédéral pour la Coopération Economique et le Développement d'Allemagne

Modérateur : Clare Short, Présidente du Bureau de Cities Alliance, Ancienne Parlementaire, Secrétaire pour le Développement International du Royaume-Uni

16:30-18:00

Caucus des Sections de CGLU

[Europe]

[S2]

Réunion des membres européens de CGLU, qui se consulteront, coordonneront et adopteront les politiques de leur Section vis-à-vis de CGLU.

16:30-18:00

Caucus des Sections de CGLU

[Amérique Latine]

[S3]

Réunion des membres d'Amérique latine de CGLU,



qui se consulteront, coordonneront et adopteront les politiques de leur Section vis-à-vis de CGLU

16:30-18:00

Atelier

Migration et mobilité

[Groupe de Travail sur la Migration et le Co-Développement de CGLU]
[S4]

Les villes et les régions métropolitaines sont le lieu principal de l'intégration et devraient jouer un rôle important dans la gouvernance de la migration, car elles mettent en œuvre des politiques locales pour assurer la cohésion sociale de leur territoire. En outre, l'urbanisation croissante des flux migratoires de ces dernières années implique de nouveaux défis pour l'urbanisme au niveau des zones urbaines. Néanmoins, cette question pourrait être abordée au travers d'une approche innovante, inclusive et participative, afin de transformer la migration en une opportunité pour le développement économique et social, au niveau local. A cet égard, l'atelier sur la migration et la mobilité permettra aux autorités locales de partager leurs expériences spécifiques et de générer une réflexion commune sur leur rôle dans ce domaine, en tant que gouvernements locaux. Les participants pourront également tirer profit des expériences et des innovations des autres, en tant que source d'apprentissage.

Co-organisateurs :

- Groupe de travail de CGLU sur la Migration et le Co-Développement
- Bouzidane Yedri Mohammed, maire du quartier Mghougha de Tanger
- Dolores Puig Sabater, maire de Badalone
- Fatma Şahin, maire de Gaziantep, Présidente de CGLU MEW
- Marcelo Pisani, Directeur Régional pour l'Amérique du Nord, Centrale et de la Caraïbe, Organisation internationale pour les migrations (OIM) (à confirmer)
- Mario Ferreira, Maire d'Asunción (A CONFIRMER)

Modérateur : Josep Sagarra, secrétaire du Fonds catalan pour la coopération et le développement, président du Groupe de travail de CGLU sur la Migration et le Co-développement

16:30-18:00

Caucus des Sections de CGLU

[MEWA]

[S5]

Réunion des membres de la région MEWA de CGLU, qui se consulteront, coordonneront et adopteront les politiques de leur Section vis-à-vis de CGLU

16:30-18:00

Caucus des Sections de CGLU

[Eurasie]

[S6]

Réunion des membres eurasiens de CGLU, qui se consulteront, coordonneront et adopteront les politiques de leur Section vis-à-vis de CGLU

16:30-18:00

Elevator Pitch - Résultats des « Lancet Series » sur l'urbanisme, le transport et la santé de la population

[Network Hub]

Nous sommes confrontés à des problèmes de santé mondiaux majeurs au 21^e siècle, qui nous obligent à repenser les approches de prévention des maladies. Un urbanisme qui réduit les maladies non transmissibles et les accidents de la route, tout en gérant une urbanisation rapide, fait partie de la solution. Les « Lancet series » mettent l'accent sur l'impact sanitaire de l'urbanisme grâce au choix des modes de transport. Les trois documents dévoilent la complexité de la conception urbaine, du système de transports et de la santé de la population. Ils fournissent un changement de paradigme dans notre approche des maladies chroniques et des blessures, un fardeau croissant dans nos villes. La série propose des recommandations importantes que les planificateurs des transports et de la ville, ainsi que les décideurs, pourraient mettre en œuvre pour améliorer la santé des populations urbaines.

Organisateurs :

- The Lancet
- Université de Melbourne

16:30-18:00

Plateforme permanente de travail – Co-crée la ville – Le Futur des Villes : les huit forces visionnaires

[Gran Salon]

Cette session vise à tenter de prédire les changements majeurs qui occurreront dans les villes et comment les gouvernements locaux peuvent s'y adapter. Ces scénari seront envisagés par des penseurs urbains qui tenteront d'introduire de nouveaux modes de pensées dans les discussions officielles, de nouveaux modes qui auront un impact direct sur le futur urbain.

- Boyd Cohen, Professeur d'EADA, Ecole de Commerce
- Jason Tester, Chercheur associé, Institute for the Future (ITFF)

Moderator: Jason Tester, Chercheur associé, Institute for the Future (ITFF)

18:00-19:30

Rassemblement des villes intermédiaires

[S1]

Les Objectifs de développement durable (ODD) demandent explicitement que le rôle et les fonctions de tous les types de villes soient plus clairement définis et que les systèmes des villes soient gérés de manière plus efficace. Ces objectifs sont essentiels pour les villes intermédiaires, qui regroupent plus d'un tiers de la population urbaine mondiale. Dans les pays développés, alors que de nombreuses villes intermédiaires sont confrontées à une incertitude économique, d'autres sont devenues des acteurs dynamiques de la nouvelle économie mondiale. Dans la plupart des pays en



5^e Congrès de CGLU
**SOMMET MONDIAL DES DIRIGEANTS
LOCAUX ET REGIONAUX**
12-15 Octobre, **BOGOTA 2016**

Suivez l'événement sur
les réseaux sociaux
#UCLGCongress
@uclg_org

développement, les villes intermédiaires se développent rapidement et ils sont soumis à des pressions de développement importantes en raison de l'urbanisation.

Dans toutes les régions du monde, les villes intermédiaires - en dépit de leur potentiel important - luttent pour gérer les impacts des transformations économiques et du développement urbain au niveau mondial. Elles cherchent également à tirer profit de leur taille humaine pour offrir une meilleure qualité de vie à leurs citoyens. En raison de leur rôle central pour la réalisation de processus d'urbanisation plus équilibrés et durables et pour la réduction des inégalités territoriales, il faut faire participer les villes intermédiaires au débat mondial pour l'élaboration du Nouvel agenda urbain.

- Mohamed Sefiani, maire de Chefchaouen
- Marcelo Cabrera, maire de Cuenca
- Nassénéba Touré, maire d'Oudienné
- Edgardo D. Pamintuan, président national de la Ligue des villes des Philippines
- Ahmad Kamareddine, Maire de Tripoli
- Jantine Kriens, directrice de l'Association des municipalités néerlandaises (VNG)
- Vladimir Azevedo, Maire de Divinópolis

Modérateur : Brian Roberts, directeur de « Urban Frontiers », professeur émérite

18:00-19:30

Caucus des Sections de CGLU

[Afrique]

[S2]

Réunion des membres africains de CGLU, qui se consulteront, coordonneront et adopteront les politiques de leur Section vis-à-vis de CGLU

18:00-19:30

Caucus des Sections de CGLU

[ASPAC]

[S3]

Réunion des membres de la région Asie-Pacifique de CGLU, qui se consulteront, coordonneront et adopteront les politiques de leur Section vis-à-vis de CGLU

18:00-19:30

Atelier

Façonner les Agendas nationaux de développement : le rôle des gouvernements locaux pour un développement efficace

[S4]

Organisateurs :

- Commission Coopération au Développement et Diplomatie des Villes de CGLU
- Groupe de travail de CGLU sur le Renforcement des capacités institutionnelles (CIB)

Partenaires :

- Fédération des municipalités canadiennes

(FCM)

- VNG International

Cette session interactive permettra d'écouter des représentants locaux et nationaux qui promeuvent activement l'inclusion des voix locales dans les dialogues nationaux de développement. Les participants examineront comment les actions locales éclairent (ou pas) les politiques et les programmes nationaux. Et comment faire pour que « la base » ait une approche plus stratégique dans sa volonté de faire avancer l'agenda de développement national.

- Arnulfo Valdivia, Ambassadeur du Mexique en Colombie, Co-Président du Global Partnership on Effective Development Cooperation (A CONFIRMER)
- Berry Vrbancovic, maire de Kitchener, Trésorier de CGLU, président émérite de la Fédération canadienne des municipalités (FCM), Champion de CGLU pour la coopération au développement, trésorier de CGLU
- Représentant de l'Association des municipalités du Mali (AMM)
- Tetet Lauron, représentant des OSC (À CONFIRMER)

Modérateur : Ton Rombouts, maire de Bois-le-Duc, vice-président de la Commission de CGLU sur la coopération au développement et la diplomatie des villes, président de la Commission consultative internationale de l'Association des municipalités néerlandaises (VNG)

18:00-19:30

Caucus des Sections de CGLU

[Metropolis]

[S5]

Réunion des membres de Metropolis de CGLU, qui se consulteront, coordonneront et adopteront les politiques de leur Section vis-à-vis de CGLU

18:00-19:30

Caucus des Sections de CGLU

[Amérique du Nord]

[S6]

Réunion des membres d'Amérique du Nord de CGLU, qui se consulteront, coordonneront et adopteront les politiques de leur Section vis-à-vis de CGLU

18:00-19:30

Elevator Pitch

Cartographier la gouvernance urbaine

[Network Hub]

[ONU-Habitat Unité Gouvernement local et Décentralisation, LSE Cities, Commission de CGLU sur la décentralisation et l'autonomie locale]

L'Enquête sur la Gouvernance Urbaine est une initiative portée par LSE Cities, ONU-Habitat et le Comité de CGLU sur la Décentralisation et l'autonomie locale et supporté par la Fondation MacArthur. Ces institutions ont travaillé conjointement depuis 2014 pour identifier les tendances sur la façon dont les villes sont gouvernées. Les gouvernements locaux du monde entier sont confrontés à des décisions critiques pour



5^e Congrès de CGLU
**SOMMET MONDIAL DES DIRIGEANTS
LOCAUX ET REGIONAUX**
12-15 Octobre, **BOGOTA 2016**

Suivez l'événement sur
les réseaux sociaux
#UCLGCongress
@uclg_org

faire face aux demandes et planifier l'avenir en milieu urbain, dans un contexte où les dynamiques d'urbanisation influencent les dynamiques de développement globales, ce qui pose des défis sans précédent en matière de gouvernance urbaine.

La session sera l'occasion idéale de présenter les résultats de l'Enquête sur la gouvernance urbaine et les services de la plate-forme, ainsi que d'offrir un espace pour les villes pour s'engager et discuter des tendances et des défis actuels de la gouvernance urbaine.

Ouverture :

- Josep Lluís Alay, Commissaire pour les Relations Internationales de Barcelone, Commission de CGLU pour la décentralisation et l'autonomie locale
- Philip Rode, Directeur Exécutif, LSE Cities
- David Lucas, Maire de Mostoles, Président de la Commission Internationale des Municipalités et Provinces Espagnoles (FEMP)
- Christine Norman, Maire de Bentol
- Clark Somerville, Président de la Fédération des Municipalités Canadiennes (FCM)
- Rodrigo Rollemberg, Gouverneur de Brasília
- Emil Dardak, Maire de Trenggalek

Modératrice : Diana López, Directrice Décentralisation et Gouvernements Locaux, ONU Habitat

18:00-19:30

Plateforme permanente de travail
Co-créer la ville- Le Futur des Villes : des Villes Collaboratives

[Gran Salon]

-Suite-

Ouvert à tous les participants au Congrès

Ouvert à tous les participants au Congrès

Ouvert à tous les participants au Congrès

Membres des Sections

Membres de CGLU

Sur invitation

Networking

18:00-19:30

Atelier

Une place à la table mondiale : Les gouvernements locaux, décideurs dans les affaires mondiales

[C2]

[Alliance Euro-Latino-Américaine pour la Coopération entre les Villes (AL-LAs)]

Dans un monde de plus en plus urbain, un changement de paradigme est nécessaire pour assurer une meilleure collaboration entre les autorités locales et la communauté internationale, avec un processus de décision conjoint et des dialogues plus inclusifs.

Avec le soutien économique de l'Union Européenne (à travers l'instrument de politique extérieure), AL-LAS facilite l'atelier "Une place à la table mondiale : les gouvernements locaux en tant que décideurs dans les affaires mondiales" visant à enrichir les discussions de la Global Taskforce pour plaider au niveau mondial pour le renforcement des gouvernements locaux et leurs réseaux au sein du Nouvel Agenda Urbain.

Soirée

Événement social à Corferias

Jeudi 13 octobre 2016

09:00-10:30

Dialogue politique – La culture, dimension dans la transformation urbaine

[S1]

[Commission Culture de CGLU]

La fonction de la culture, en tant que pilier du développement durable, est de plus en plus reconnue. Le dialogue portera sur le patrimoine, la créativité, la diversité, la participation culturelle et la transmission du savoir, essentiels à la construction de sociétés centrées sur les personnes. Il explorera également le rôle concret joué par les villes et les gouvernements locaux dans ce contexte, qui doit être reconnu dans le Nouvel agenda urbain, qui leur donnera les

moyens d'agir.

Présidente:

- Catherine Cullen, Ancienne Présidente de la Commission Culture de CGLU, Ancienne conseillère municipale de la ville de Lille sur la culture, Consultante sur la Culture et les Villes Durables
- Won Hee-ryong, Gouverneur de Jeju, Président de CGLU-ASPAC, Hôte du 2^{ème} Sommet de CGLU sur la Culture
- Guy Pilon, Maire de Vaudreuil-Dorion, et Michèle Vallée, Directrice Culture, ville gagnante de la 2^{ème} édition du Prix International de CGLU-Ville de Mexico-Culture



21

- Karim Hendili, Coordinator of the Cities Program of World Heritage Centre of United Nations Education, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)
- Lucina Jiménez, Directrice de CONARTE de la Ville de Mexico
- María Claudia López, Maire adjointe à la Culture, aux Loisirs et au Sport, Ville de Bogota
- Sun Kanglin, Vice-Président de la Commission Permanente de la Ville de Pékin
- Eduardo Vázquez, Secrétaire pour la Culture, Ville de Mexico, Co-Président de la Commission de CGLU pour la Culture

09:00-10:30

Rassemblement des Villes métropolitaines et périphériques [S2]

Le monde se dirige vers une « ère métropolitaine », caractérisée par de grandes agglomérations urbaines en constante expansion, d'une complexité et d'une diversité sans précédent pour nos civilisations. Un système mondial, nouveau et plus intégré, regroupant les villes, les mégapoles, les régions et les corridors urbains, est en train de transformer et de refaçonner le paysage urbain mondial et l'avenir de nos sociétés. Il n'y avait que cinq méga-villes de plus de 10 millions d'habitants au moment de la Conférence d'Habitat I en 1976.

Aujourd'hui, il y en a 31 et les trois quarts d'entre elles se trouvent dans le Sud. La plupart des régions métropolitaines abritent des concentrations massives de richesse et offrent des opportunités prometteuses de croissance. Dans le même temps, elles refusent ou ne réussissent pas à garantir un certain nombre de droits fondamentaux, tels qu'un logement décent et l'accès à des services de base de qualité. Beaucoup de grandes villes luttent pour leur croissance et pour obtenir des investissements à l'ère de la mondialisation, mais, dans le même temps, elles sont incapables de réduire efficacement leurs propres inégalités, qui entraînent exclusion et marginalité. De nombreuses zones qui pourraient potentiellement offrir une meilleure qualité de vie sont menacées par l'épuisement irréversible de leurs ressources naturelles et des systèmes vitaux de leur environnement. Toutefois, avec davantage d'autonomie et une bonne gestion, les régions métropolitaines sont le lieu où la plupart des grands défis actuels pourront être abordés et résolus.

- Michael Müller, maire-gouverneur de Berlin, co-président de Metropolis
- Patrick Jarry, maire de Nanterre
- Mohammad Bagher Ghalibaf, maire de Téhéran
- Tri Rismaharini, maire de Surabaya
- Jairo Jorge da Silva, maire de Canoas
- Aromar Revi, directeur de l'Institut indien

- pour les établissements humains (IIHS), Réseau des solutions pour le développement durable des Nations Unies (UNSDSN)
- Hugues Ngouélondélé, Maire of Brazzaville,
- Président de l'Association des Maires du Congo
- Hui-Ching Yeh, Maire Adjoint de Taipei Nouvelle Ville

Modérateur : Felip Roca, secrétaire général de Metropolis

09:00-10:30

Atelier Présentation de la décentralisation en Amérique Latine [Fédération colombienne des municipalités (FCM), FLACMA] [S3]

09:00-10:30

Atelier Modèle de mairie [Platforma, Université de Rosario] En soutien : Cités Unies France [S4]

L'action internationale des gouvernements locaux est toujours sujette à un débat politique important. Quels sont les arguments en faveur de l'engagement pour la coopération décentralisée ? Comment s'établissent ces arguments dans le monde ?

10 étudiants de l'Université de Rosario s'engagent dans un débat d'un conseil municipal avec un partenariat fictif entre la ville de Plato de Forma et la ville fictive de Escuerra. Quatre groupes politiques fictifs pratiquent leurs arguments entre eux – et avec les participants du Congrès.

Cette simulation se base sur le Model UN, adapté pour la réalité d'un conseil municipal.

Présidée par :

- Íñigo de la Serna, Maire de Santander, Président du CCRE,
- Jean Louis-Testud, Maire Adjoint pour la Coopération Décentralisée de Suresnes
- Mpho Moruakgomo, Président de l'Association des Autorités Locales du Botswana, Président du CLGF
- Erik Vergel, Professeur à l'Université de Rosario

09:00-10:30

Plateforme permanente de travail Co-créer la ville- Le Droit à une ville d'apprentissage [S5]

Les professeurs et étudiants sont parmi les spécialistes de l'apprentissage. Dans un âge de haute connectivité, les téléphones intelligents peuvent être la base d'un échange stimulant et d'apprentissage.

La ville de l'apprentissage, selon la définition du planificateur urbain Domenico di Siena, implique de passer d'un modèle basé sur l'efficacité des biens et des services qui impliquent d'être



constamment en mouvement à un modèle basé sur la gestion de l'information et la production de contenu. Le droit à une ville d'apprentissage repose sur un accès libre et un mouvement libre de la culture et des connaissances.

09:00-10:30

Forum d'apprentissage

Sessions pratiques – Facilitation stratégique [S6]

Co-organisateur :

- Institut municipal d'apprentissage (MILE), eThekwini

La facilitation est essentielle pour toute activité d'apprentissage. Les facilitateurs ont la responsabilité de veiller à ce que le public, la méthodologie et les intervenants soient connectés entre eux. Pour être efficaces, ces animateurs ont besoin d'une série de compétences générales pour partager des observations, recueillir des résultats, planifier et adapter les méthodes d'apprentissage pour répondre aux besoins et atteindre les résultats escomptés. Pour toutes ces raisons, cette session sera un atelier de formation sur « l'art de la facilitation stratégique ». Au cours de cet atelier, les participants exploreront activement quelques-unes des compétences essentielles pour bien animer un atelier d'apprentissage. MILE coordonnera cet atelier.

Modérateur : Sogen Moodley, Institut Municipal de l'Apprentissage (MILE), eThekwini

09:00-09:30

Présentations Corner – Vers une ville humaine

[Network Hub]
[CAD]

Centro de Alianzas para el Desarrollo (CAD) (Centre d'Alliances pour le Développement) promeut et souligne le rôle de la société civile et des autorités locales pour l'élaboration d'une feuille de route en vue du Nouvel agenda urbain et pour sa mise en œuvre. Il assure ce travail de promotion et de sensibilisation au moyen de productions audiovisuelles.

09:30-10:00

Présentations Corner – Le paysage urbain, nouveau paradigme du développement urbain durable

[Network Hub]
[Diana Wiesner]

Architecte, directrice de « Arquitectura y Paisaje EU » et fondatrice de la « Fundación Cerros » de Bogota, Mme Wiesner explorera les défis et les opportunités que les projets de paysage urbain impliquent pour les gouvernements locaux

09:30-10:00

Présentations Corner – Le paysage urbain, nouveau paradigme du développement urbain durable

[Network Hub]
[Diana Wiesner]

Architecte, directrice de « Arquitectura y Paisaje EU » et fondatrice de la « Fundación Cerros » de Bogota, Mme Wiesner explorera les défis et les opportunités que les projets de paysage urbain impliquent pour les gouvernements locaux

10:00-10:30

Présentations Corner - Renforcer les capacités des ramasseuses de déchets

[Network Hub]

[Femmes dans l'emploi informel : Globalisation et Regroupement (WIEGO)]

La présentation mettra en évidence la perception des femmes collectrices de déchets quant aux inégalités entre les sexes dans leur vie. Elle analysera la façon dont le processus vers l'autonomisation des femmes commence au niveau personnel, mais doit être lié à leur action collective ; elle pourrait favoriser des changements démocratiques au sein des mouvements des collecteurs de déchets et d'autres mouvements sociaux et syndicaux. Une expérience pilote de renforcement des capacités des femmes en matière de communication, au moyen de coaching dans les coopératives, sera présentée.

09:00-10:30

Forum cinéma

[C2]

My Brooklyn

« My Brooklyn » est un documentaire relatant le parcours personnel de la réalisatrice Kelly Anderson, en tant que partie prenante de la gentrification de Brooklyn. Elle cherche à comprendre les facteurs qui transforment son quartier en termes de race et de classe sociale. Mme Anderson sera présente lors de la projection, afin de présenter son travail et d'en débattre avec les participants

09:00-10:30

Réunion

Comité Consultatif des Autorités Locales auprès des Nations Unies (UNACLA)

[C3]

(Sur invitation)

10:30-11:00

Pause networking

Venez découvrir notre Network Hub

11:00-12:30

Dialogue politique – Promouvoir le Développement National depuis les Territoires

[S1]

Les gouvernements locaux et régionaux sont des partenaires stratégiques des gouvernements nationaux à l'heure de favoriser le développement national depuis les territoires, de redéfinir le développement territorial et de construire de solides systèmes de villes nationales. Des politiques urbaines nationales adéquates, combinées avec une approche territoriale du développement, sont essentielles pour atteindre un développement national plus équilibré et plus fort. Pour exploiter le potentiel du niveau local, les



5^e Congrès de CGLU
**SOMMET MONDIAL DES DIRIGEANTS
LOCAUX ET REGIONAUX**
12-15 Octobre, **BOGOTA 2016**

Suivez l'événement sur
les réseaux sociaux
#UCLGCongress
@uclg_org

gouvernements nationaux doivent assurer un environnement propice, dans lequel les gouvernements locaux et régionaux peuvent expérimenter, innover et exploiter leurs ressources et les avantages concurrentiels offerts par leur emplacement et leur population.

- Clark Somerville, président de la Fédération canadienne des municipalités (FCM)
- Ossouka Raponda, maire de Libreville
- Emil Elestianto Dardak, maire du kabupaten de Trenggalek
- Simón Gaviria, directeur du département de la planification nationale de Colombie
- Rosario Bento Pais, chef d'unité, DEVCO B2, Commission européenne
- Hugo Siles, ministre de l'autonomie de Bolivie
- Josep Lluís Alay Rodríguez, Commissaire aux relations internationale, Diputación de Barcelone, Commission de CGLU sur la Décentralisation et l'Autonomie Locale

Modérateur : Jean-Pierre Elong Mbassi, secrétaire général de CGLU Afrique

11:00-12:30

Rassemblement des Associations de gouvernements locaux – Discussion sur la Gouvernance entre les Directeurs d'Associations

[S2]

[Commission de CGLU sur le Développement et la Coopération (DCCD), Groupe de Travail de sur le CGLU sur le renforcement institutionnel (CIB)]

Partenaires :

- Association des Municipalités Hollandaises (VNG) et VNG International
- Fédération des Municipalités Canadiennes (FCM)

Le Rassemblement des associations de gouvernements locaux sera divisé en deux sessions, afin de permettre les échanges entre les dirigeants représentant les AGL. L'idée est de permettre aux participants de rencontrer leurs homologues afin d'élargir leur réseau et d'entendre parler de différents contextes. Thèmes abordés : les relations avec les autres parties prenantes, les méthodes de plaidoyer, l'intégration des réseaux internationaux dans les agendas nationaux, ou encore définir les priorités pour l'Organisation mondiale.

2^{ème} session : Discussion entre les directeurs sur la gouvernance des associations

Directeurs et secrétaires des Associations de Belgique, du Brésil (FNP et CNM), du Canada, de Colombie, de France (AFCCRE), d'Allemagne, des Pays-Bas, de Norvège, de Pologne, de Serbie, d'Afrique du Sud, de Suède, de Turquie, d'Ukraine et du Royaume-Uni.

- Marc Suykens, Directeur de l'Association des Municipalités Flamandes (VVSG)
- Gilberto Perre, Directeur Exécutif du Front

- National des Maires du Brésil (FNP)
- Jantine Kriens, Directrice de l'Association des Municipalités Hollandaises (VNG)
- Xolile George, Directeur de l'Association des Gouvernements Locaux d'Afrique du Sud (SALGA)
- Hayrettin Gungor, Secrétaire Général de l'Union des Municipalités Turques (UMT)
- Christophe Chaillou, Directeur Général, Association Française du Conseil des Communes et Régions d'Europe (AFCCRE)

Modératrice : Betty de Wachter, Chef du Service International et Européen de l'Association des Municipalités Flamandes (VVSG)

11:00-12:30

Atelier

Tracer le chemin vers des villes inclusives : logement à prix abordable, gentrification, accessibilité et développement urbain

[Organisation de Coopération et de Développement Économiques (OCDE)
[S3]

Co-organisateurs :

- Fondation Ford

Les participants à cet atelier établiront un dialogue thématique autour des questions du logement abordable et du développement spatial, en abordant des problèmes épineux tels que la gentrification, la ségrégation sociale et l'accès aux services.

Cet atelier, dirigé par l'OCDE en partenariat avec la Fondation Ford et CGLU, mettra en évidence les nouvelles preuves d'inégalités urbaines du prochain rapport de l'OCDE, « Making Cities Work for all ». Les dirigeants de la coalition mondiale des maires champions pour une croissance inclusive, qui font partie de l'initiative de l'OCDE pour une croissance inclusive dans les villes, seront présents. La discussion politique sera encadrée par les principes énoncés dans la proposition de New York pour une croissance inclusive dans les villes et le prochain Plan d'action de Paris [qui sera lancé en novembre 2016].

- Angel Gurría, secrétaire général de l'Organisation de Coopération et de Développement Économiques (OCDE)
- Josep Roig, secrétaire général de CGLU
- Don Chen, directeur du développement équitable de la Fondation Ford
- Maires champions pour une croissance inclusive (À CONFIRMER)

11:00-12:30

Atelier

Le développement économique local et la cohésion sociale : Présentation du Document d'Orientation Politique sur le Développement Économique Local

[Groupe de travail de CGLU sur le développement économique local, Fond Andalou des Municipalités pour la Solidarité Internationale (FAMSI)
[S4]

Co-organisateurs :



- La Fédération Canadienne des Municipalités

Partenaires :

- Le Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD)
- L'Organisation Internationale du Travail (OIT)
- L'Alliance Latino-Américaines des Autorités Locales (AL-LAs)
- Mercociudades

Le principal objectif de l'atelier est de partager des visions stratégiques des différents groupes de travail, commissions et sections, ainsi que des partenaires de CGLU dans le développement économique afin de favoriser la construction d'un agenda intégré dans le contexte du Nouvel Agenda Urbain et des ODD.

Par ailleurs, CGLU est membre co-organisateur du IV Forum Mondial sur le DEL qui se tiendra au Cap-Vert en 2017. Ce processus de réflexion aura une place importante à Bogota, puis à Quito, permettant d'aligner le positionnement de CGLU dans le Forum et permettre aux gouvernements locaux de plaider pour leurs causes durant l'événement.

- Francisco Toajas, maire de Las Cabezas de San Juan, président du Groupe de travail de CGLU sur le développement économique local, Président du Fonds Andalou des Municipalités pour la Solidarité Internationale (FAMSI)
- Monika Vana, membre du Parlement européen
- Ana Giros Calpe, Directrice Générale pour l'Europe et l'Amérique Latine, Suez Environnement

11:00-12:30

**Plateforme permanente de travail
Co-crée la ville- Le Droit à une ville
démocratique**

[S5]

La résistance déployée par certaines villes et communautés de citoyens contre le modèle des villes intelligentes, basées sur la surveillance et la centralisation, par d'un concept d'un droit à la ville vers celui d'un droit à une ville démocratique. La participation citoyenne dans le processus de planification, de la confidentialité, de la délibération, de la transparence, de la gestion des données est essentielle pour constituer un droit à une ville démocratique.

11:00-12:30

**Forum d'apprentissage
Sessions pratiques - Mobilité**

[S6]

Co-organisateurs :

- Connective Cities

La session d'apprentissage sur la mobilité facilite l'échange d'expériences et l'apprentissage entre représentants des villes. Elle met l'accent sur les différents problèmes des systèmes de transport urbain et de la mobilité urbaine. A cet égard, une méthode participative, utilisant une « Galerie des bonnes pratiques » et un « coin des praticiens »

seront utilisés pendant cet atelier. Dans chacune des quatre tables rondes de cette session d'apprentissage, un ou deux intervenants présenteront une bonne pratique locale. Une affiche sera conçue pour présenter chaque bonne pratique, en insistant sur une technique visuelle au lieu de présentations. Il y aura différents posters, dont la structure sera la suivante, afin de présenter la pratique : 1. Le point de départ, 2. Le cadre institutionnel, 3. L'approche, 4. Le résultat, 5. Les enseignements tirés, 6. Les possibilités d'un transfert de Bonnes pratiques.

- Pau Noy, directeur général adjoint des transports métropolitains de Barcelone (TMB)
- Joonho Ko, Chercheur à l'Institut de Séoul
- Daniel Chaín, Secrétaire pour les Travaux Publics d'Argentine
- Kalpana Viswanath, Directeur et Co-fondateur de Safetipin
- César Pinzón-Medina, Expert en gestion de connaissances pour le Secrétariat des Femmes de la ville de Bogotá
- Carlota Alméciga, Directeur de la gestion des connaissances pour le Secrétariat des Femmes de la ville de Bogotá
- Marcelo Cintra do Amaral, Coordinateur Politiques Durables, BHTRANS
- Anja Wenmakers, Directeur des Ventes, Network de la Ville de Bonn
- Zoe Reiter, Senior Project Leader, Transparency International Germany
- Gabriela Ayerdi, Coordinateur Projets de RedActes
-

Modérateur : Ingrid Roesner, Connective Cities

11:00-12:30

Elevator Pitch

**Manuel des lignes directrices internationales sur
la planification urbaine et territoriale (à
confirmer)**

[Network Hub]

[Association Internationale des Urbanistes (ISOCARP),
ONU-Habitat]

Les Lignes Directrices Internationales sur la Planification Urbaine et Territoriale servent à la fois de source d'inspiration et de compas pour les décideurs politiques et les professionnels urbains quand il s'agit de revoir les systèmes de planification urbaine et territoriale. Les Lignes Directrices offrent aux gouvernements nationaux, aux autorités locales, aux organisations de la société civile et aux professionnels de la planification une référence mondiale afin de promouvoir un développement urbain durable et résilient.

12:30-14:00

Déjeuner

[Pavillon du déjeuner]

14:00-15:30

**Plénière - Relier l'agenda du développement
2030 et le Nouvel Agenda Urbain**

[Grand Salon]

Au cours d'une seule année, la communauté internationale aura adopté trois agendas



ambitieux ; l'Agenda 2030, l'Accord de Paris sur les changements climatiques et le Nouvel agenda urbain à Quito, en octobre prochain. Les gouvernements locaux et régionaux ont fortement plaidé en faveur de ces agendas. Dans un monde qui s'urbanise rapidement, ils souhaitent que les ODD prennent davantage en compte les dimensions urbaines et territoriales du développement durable – bien au-delà de l'Objectif 11 – et que le Nouvel agenda urbain intègre la réalisation des ODD et de l'Accord de Paris.

Les gouvernements locaux et régionaux ont démontré qu'ils sont des partenaires essentiels pour la réalisation de ces agendas, mais que leur rôle doit être redéfini, afin d'assurer une gouvernance et un suivi adéquats aux niveaux national et mondial.

- Denis Coderre, maire de Montréal, président de Metropolis, président de CGLU Amérique du Nord
- Manuela Carmena, Maire de Madrid, Co-Président de l'Union des Villes Capitales Ibéro-Américaines (UCCI)
- Parks Tau, conseiller municipal de Johannesburg, président de l'Association Sud-Africaine des Autorités Locales (SALGA), co-président de Metropolis
- Mónica Fein, maire de Rosario
- Thomas Grass, Secrétaire Général Adjoint des Nations Unies
- Ángel Gurría, secrétaire général, Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)
- Edgar Pieterse, directeur du Centre africain pour les villes

Modérateur : Aromar Revi, directeur de l'Institut indien pour les établissements humains (IIHS), Réseau des solutions pour le développement durable des Nations Unies (UNSDSN)

14:00-14:30

**Presentations Corner
Diplôme sur l'Action Internationale des
Gouvernements Locaux**

[Network Hub]
[Alliance Euro-Latine pour la Coopération entre les Villes (AL-LAs)]

14:30-15:00

**Presentations Corner
Conseil national pour l'élimination des déchets**

[Network Hub]
[Metro Vancouver]

15:00-15:30

**Presentations Corner
Bibliothèque Municipale pour les
Gouvernements Locaux et Régionaux du Monde**

[Network Hub]
[Municipal eLibrary]

Une présentation sur la gestion du système de connaissances pour les techniciens et académiques du monde local et régional.

15:30-16:00

Pause networking

Venez découvrir notre Network Hub

16:00-17:30

Bureau exécutif de CGLU

[Grand Salon]
(Pour les membres uniquement)

16:00-16:30

Presentations Corner

[Network Hub]
[Ville Educatrices]

16:30-17:00

Presentations Corner

**Covoiturage dans les villes : Vers une Mobilité
Socialement Responsable**

[Network Hub]
[Bogotá]

Le but de cette présentation est de promouvoir l'agenda public politique de la mobilité durable dans les villes avec le cas spécifique de Bogota et l'utilisation du covoiturage. Cette initiative vise à créer une stratégie institutionnelle qui promeuve le covoiturage afin de générer une meilleure rationalisation de l'usage du véhicule particulier.

- Angela Garzón, Conseillère municipale de Bogota

17:00-17:30

Presentations Corner

**Les Villes Brésiliennes pour le Développement
Durable**

[Network Hub]
[Front National des Maires Brésiliens (FNP)]

Une présentation sur l'histoire des trois premières éditions de la réunion des Municipalités pour le Développement Durable (EMDS) et ce que la ville envisage de réaliser pour la 4^{ème} édition

17:30-18:00

Networking Break

A vous de visiter le Network Hub

17:30-18:00

Presentations Corner

**Document d'Orientation Politique sur l'Espace
Public**

[Network Hub]
[Commission de CGLU pour la Plannificaiton Urbain Stratégique) (CUSP)]

La Commission avec les partenaires du développement ont développé un cadre pour aider les gouvernements locaux à localiser leurs politiques d'espace public.

Ce cadre sera l'un des cadres clés pour atteindre les objectifs de l'ODD11 sur l'espace public.

18:00-19:30

**Dialogue politique - Les territoires pour des
politiques locales économiques et
environnementales durables**

[S1]



Cette session examinera comment les gouvernements locaux pourraient jouer un rôle plus actif à l'heure de définir et de favoriser le développement de territoires prospères, inclusifs et durables.

Les villes et les régions à travers le monde montrent la voie en réduisant empreinte environnementale, les émissions de gaz à effet de serre et leur consommation d'énergie. Ils font la promotion de l'utilisation des énergies renouvelables et de la protection de la biodiversité. Les gouvernements locaux collaborent également à l'échelle internationale afin de définir des objectifs partagés et de mesurer les progrès accomplis dans la lutte contre le changement climatique.

Les gouvernements infranationaux sont également de plus en plus impliqués dans le développement économique local. L'un des principaux enjeux pour le futur est de relier la création d'emplois décents avec la réduction de la pauvreté, tout en recherchant la durabilité environnementale. L'utilisation des nouvelles technologies et des initiatives culturelles permettant de développer de nouveaux modes de production et la consommation au niveau local seront essentiels à ce processus.

- Dina Oyun, maire de Kyzyl
- Federico Gutiérrez, maire de Medellín
- Monika Zimmermann, Secrétaire générale adjointe de l'ICLEI
- Ana Giros Calpe, directrice générale pour l'Europe et l'Amérique latine de Suez Environnement
- Gerardo Pisarello, Premier Adjoint à la Maire de Barcelone Ronan Dantec, Sénateur français pour la Région Loire-Atlantique, Porte-Parole de CGLU sur le Climat
- Juan Mari Aburto, Maire de Bilbao
- Anthony Sorris, Premier Maire Adjoint de New York, Représentant du C40 (A CONFIRMER)

Modérateur : Tom Dallessio, Président de Next City

18:00-19:30 **Forum d'apprentissage** **Concepts et Tendances** [S2]

Cette session exposera globalement l'importance de l'apprentissage pour les professionnels et les dirigeants, en particulier dans les gouvernements locaux.

La session permettra de partager quelques idées sur l'importance de la notion de comportement d'apprentissage et d'apprentissage au sein des villes. Les défis auxquels nous sommes confrontés en tant que réseau d'apprentissage seront également évoqués, ainsi que le lien entre apprentissage et coopération décentralisée.

Grâce à une discussion avec tous les participants, la session cherchera la voie à suivre pour l'élaboration du Plan d'apprentissage de CGLU et rappellera les éléments clés pour un bon apprentissage : un travail avec de bonnes stratégies, la qualité de l'encadrement et

l'établissement de partenariats. L'apprentissage fait partie d'une évolution générale de la société, des mentalités, des relations, de la communication, de la prise de décision, du marketing, et enfin, de la façon dont les services sont fournis face à des changements constants.

Keynote Speaker:

- Harold Jarche, expert en gestion et en éducation
- Josep Roig, secrétaire général de CGLU
- Cezar Busatto, Chef du secrétariat pour la gouvernance locale de Porto Alegre
- Erik Vergel, Professeur à l'Université de Rosario

Modérateur : Kubeshni Govender, expert en apprentissage et communication, et Association des Gouvernements Locaux d'Afrique du Sud

18:00-19:30 **Atelier** **Présentation des finalistes du Prix pour la paix de CGLU-Ville de Bogota** [S3]

Le Prix pour la paix de CGLU-Ville de Bogota est un prix triennal pour les gouvernements locaux qui ont mis en œuvre des initiatives novatrices en matière de prévention des conflits, de résolution des conflits ou de consolidation de la paix, qui ont eu un impact positif significatif.

Le prix souhaite faire reconnaître pleinement le rôle important, mais souvent négligé, des gouvernements locaux en tant qu'acteurs de la consolidation de la paix, pour une approche plus efficace de la résolution des conflits.

Soutenu par CGLU et ses membres, le Prix pour la paix de CGLU existe grâce aux contributions financières de la ville de Bogota, du Conseil provincial de Barcelone, des ONG néerlandaises PAX et VNG International et de l'agence de coopération internationale VNG.

Le jury de haut niveau du Prix pour la Paix de CGLU - Ville de Bogota a sélectionné les cinq finalistes pour le prix. Au cours de cette session, les finalistes présenteront leurs initiatives devant le jury et le public. Le jury décidera du vainqueur après la séance et le prix sera remis lors de l'Assemblée générale le 14 octobre.

MEMBRES DU JURY

- Rafael Grasa, ancien président de l'Institut catalan international pour la Paix
- Aisa Kirabo, directrice exécutive adjointe d'ONU-Habitat, ancienne maire de Kigali
- Janny Vliestra, Ancienne Sénatrice des Pays-Bas, Ancienne Vice Présidente de la Plateforme Municipale pour la Politique de la Paix

SHORTLISTED LOCAL GOVERNMENTS

- Rommel C. Arnado, maire de Kauswagan
- Rocio Gutierrez Cely, conseillère pour la paix de Cali
- Daniel Eloko Nsala, Administrateur of Shabunda



5^e Congrès de CGLU
**SOMMET MONDIAL DES DIRIGEANTS
LOCAUX ET REGIONAUX**
12-15 Octobre, **BOGOTA 2016**

Suivez l'événement sur
les réseaux sociaux
#UCLGCongress
@uclg_org

- Gustavo Arboleda Cruz, Conseiller pour les affaires ethniques de Palmira Jairo Jorge da Silva, Maire de Canoas

AUTRES INTERVENANTS

- Josep Lluís Alay, Commissaire pour les Relations Internationales de la Province de Barcelone, Commission de CGLU sur la Décentralisation et l'Autonomie Locale
- Dion van den Berg, Conseiller politique pour Pax for Peace

Modérateur : Ton Rombouts, maire de Bois-le-Duc, vice-président de la Commission de CGLU sur la coopération au développement et la diplomatie des villes, président de la Commission consultative internationale de l'Association des municipalités néerlandaises (VNG)

18:00-19:30

Atelier

Sécurité alimentaire et gouvernance territoriale de l'alimentation

[S4]

[Association des Régions de France, Forum de CGLU pour les Régions]

Cet atelier examinera comment l'on peut remettre le développement territorial au cœur de l'évolution du système alimentaire, et aussi comment mettre en œuvre au niveau local l'ODD2 sur la sécurité alimentaire.

La transition alimentaire souhaitée par les dirigeants régionaux repose sur deux transformations fortement liées : la délocalisation de la production et de la consommation alimentaire, ainsi que le développement d'une responsabilité sociale, environnementale et culturelle des acteurs de la chaîne agro-alimentaire.

Les zones urbaine et rurale deviendront complémentaires si l'on considère les terres agricoles en tant que vecteurs d'activités économiques et d'emplois, et aussi en tant que facteur d'externalisation sociale et environnementale positif. Il s'agit de l'un des éléments centraux des politiques alimentaires des villes, qui garantit la qualité de vie de leurs habitants.

- Benoit Faucheu, Vice Président de la Région Centre-Val de Loire, Président de la Commission du Développement Durable de l'Association des Régions de France (ARF)
- Gabriella Jaramillo, Gouverneur adjoint d'Imbabura, Membre de l'Association des Gouvernements Provinciaux Autonomes d'Equateur (CONGOPE)
- Henri Rouillé d'Orfeuil, Projet "100 Sustainable and Responsible Food Initiatives"
- Maria Alejandra Saleme, International Cooperation Officer de Medellín
- Khalifa Sall, Maire de Dakar, Président de CGLU Afrique, représentant le Pacte de Milan
- Geneviève Parent, Professeure à l'Université de Laval
- Marie-Eve Buist, Professeure à l'Université de

Laval

- Rafael Zavala, Représentante Pays de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture en Colombie Co
- Joaquim Oliveira Martins, Chef de la Division Régionale pour le Développement de l'Organisation pour la Coopération Economique et le Développement de l'OCDE

Modératrice : Valérie Nicolas, Conseillère pour la Coopération Décentralisée de l'Association des Régions de France (ARF)

18:00-19:30

Plateforme permanente de travail

Co-crée la ville- L'Expertise de Tous

[S5]

La réunion intitulée "L'Expertise de Tous" verra la participation conjointe des experts sur le Droit à la Ville et de ceux du Futur des Villes. Le principal objectif de cette session est de générer un débat entre les stratégies du présent qui doivent répondre aux urgences sociale et aux inégalités, ainsi que les stratégies du futur qui doivent considérer les grands changements à venir, en présence des forces actives de la société civile et considérant la mise en œuvre du Droit à la Ville.

18:00-19:30

Atelier

Localisation des ODD

[Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), ONU-Habitat, Fédération canadienne des municipalités (FCM, Association des municipalités néerlandaises (VNG)]

[S6]

Cet atelier permettra de discuter de certaines de ces questions, ainsi que des initiatives existantes et des défis rencontrés pour la localisation des ODD dans différents contextes. L'un des objectifs sera de trouver comment les gouvernements nationaux, locaux et régionaux, la société civile, les professionnels et les universitaires pourraient collaborer de manière plus efficace pour atteindre les ODD.

- Johannes Krassnitzer, expert Programme ART Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD)
- Christine Musisi, Directeur des Relations Externes, ONU Habitat
- Christine Musisi, Directrice, Relations Externes, ONU Habitat
- Mpho Moruakgomo, président de l'association des autorités locales du Botswana (BALA), président du bureau du forum des gouvernements locaux du Commonwealth, Forum (CLGF)
- Eduardo Tabosa, maire de Cumarú, secrétaire général de la Confédération nationale des municipalités
- Paula Lucci, Chercheuse associée à l'Overseas Development Institute (ODI)
- Mohamed Saadieh, Président l'Union des Municipalités de Dannieh
- Ute Boettcher, Chef du Centre Compétence



Démocratique, Policy Dialogue sur le Développement Urbain de DeLoG-GIZ
- Sylvie Goneau, Conseillère municipale de la ville de Gatineau, 2^{ème} Vice-Présidente de la Fédération des Municipalités du Canada (FCM)

Modératrice : Bernardia Tjandradewi, Secrétaire général de CGLU-ASPAC

18:00-18:30
Presentations Corner
San Sebastian – Un modèle pour une ville durable et innovante

[Network Hub]
La ville de San Sebastian a développé depuis longtemps un modèle durable et innovant d'un point de vue économique.
Cette présentation démontrera la stratégie et ses piliers pour y arriver.

18:30-19:00
Presentations Corner
Konya – De nouveaux invités dans la ville : les réfugiés

[Network Hub]
Ce travail vise à expliquer comment Konya a réagi face à l'arrivée des réfugiés et quel travail a été réalisé pour les faire sentir comme chez eux et pour les intégrer dans la société. La Municipalité Métropolitaine de Konya défend l'une des meilleures pratiques en lien avec l'accueil des réfugiés et souhaite partager cette expérience au monde.

19:00-19:30
Presentations Corner
Villes intermédiaires

[Network Hub]
Cette présentation mettra l'accent sur la Déclaration des Dirigeants des Villes Intermédiaires, présidée par le Président du Groupe de Travail Monsieur le Maire Mohamed Sefiani. Une série de témoignages et de déclarations des maires des villes intermédiaires de différents continents suivront. Ce seront de courtes déclarations, témoignant de la nécessité de la Déclaration, dans le but de promouvoir sa signature durant le Congrès.

18:00-19:30
Atelier
Réunion préparatoire depuis du premier Forum Mondial sur la Violence Urbaine et l'Éducation pour la Coexistence et pour la Paix

[C1]
[Madrid]
Co-organisateurs:
- Union des Villes Capitales Ibéro-Américaines (UCCI)
Les villes et gouvernements locaux ont le devoir et la responsabilité de travailler pour la paix et contre la violence afin de résoudre les conflits. Ils doivent également promouvoir l'éducation comme un instrument pour la paix et le bien-être.
Ce Forum vise à créer un espace pour les dirigeants locaux de part le monde afin renforcer

les liens avec la société civile et réfléchir aux solutions qui puissent promouvoir des environnements urbains qui luttent contre l'expression de la violence qui affectent nos villes. Ce Forum, qui se tiendra en avril, aura pour Déclaration Finale « l'engagement des villes pour la paix et contre la violence »

- Madrid
- Montevideo
- Barcelone
- Paris
- Ville africaine (A CONFIRMER)

18:00-19:30
Atelier
Le HIV et les villes : une contribution à des sociétés inclusives et saines

[C2]
[Programme Conjoint des Nations Unies sur le HIV (UNAIDS)]

Les stratégies et actions urbaines sont centrales pour atteindre les Objectifs du Développement Durable, incluant la fin de l'épidémie du SIDA d'ici 2030. Depuis la journée mondiale contre le SIDA en 2014, UNAIDS a lancé la Déclaration de Paris pour les Villes Éliminant l'Épidémie de SIDA et plus de 200 villes et municipalités dans le monde se sont engagées à accélérer les réponses pour faire face à l'épidémie.

Intégrer la réponse du HIV à l'agenda Durable offre l'opportunité d'assurer une meilleure santé, de réduire les inégalités, d'avancer sur les droits humains et de promouvoir des sociétés inclusives et équitables.

Plusieurs villes, avec leur compréhension unique des différences socio-culturelles et leurs vulnérabilités de leurs populations, sont dans une position unique pour démontrer les piliers du Nouvel Agenda Urbain en action en soutenant et renforçant les services de prévention du HIV.

Les villes de Bogota et de Medellin sont des exemples pour les gouvernements locaux mettant en œuvre des stratégies innovantes pour répondre à l'épidémie du HIV dans le cadre du Fast Track afin d'arriver à la fin de cette épidémie.

- Martín Santiago, Coordinateur Résident des Nations Unies en Colombie
- Luís Gonzalo Morales, Maire Adjoint à la Santé pour la Ville de Bogota
- Luz Marian Pelaez, Coordinateur HIV pour le Secrétariat de la Santé de la Ville de Medellín
- Luis Ángel Moreno, Directeur Pays du Programme Conjoint des Nations Unies sur le HIV (UNAIDS) de Colombie

18:00-19:30
Forum cinéma
Vers une ville humaine

[C3]
[CAD]
-Suite-



18:00-19:30

Réunion

**Commission exécutive et financière de
Metropolis**

[Pavillon 17, 2^{ème} étage]

Soirée

Événement social organisé par les hôtes

Ouvert à tous les participants au
Congrès

Ouvert à tous les participants au Congrès

Ouvert à tous les participants au Congrès

Membres des Sections

Membres de CGLU

Sur invitation

Networking

Vendredi 14 octobre 2016

08:00-12:30

Visite de terrain

Stratégie résiliente de la Ville de Bogota

[Bogotá, Taskforce de CGLU sur la Prévention et la
Gestion des Risques, Cités Unies France (CUF)]

Visite du massif montagneux de la Guadalupe, situé
à 3260m, et d'où l'on peut observer les quartiers
périphériques défavorisés de la ville de Bogot, avec
une présentation des personnes chargées de
l'attention aux situations de crise dans ces quartiers.

09:00-10:30

**Dialogue politique - Développer l'esprit de
solidarité**

[S1]

La grande famille des gouvernements locaux a une
longue tradition de coopération décentralisée et de
solidarité internationale entre ses membres. Cette
session analysera comment les gouvernements
locaux et régionaux peuvent partager entre eux leurs
expériences afin de pouvoir mieux relever les défis
communs, allant de l'urbanisme à la migration.

- Ralph Youri Chevry, maire de Port-au-Prince
- Isaac Ashai Odamtten, maire de Tema
Assemblée métropolitaine, président de
l'Association nationale des autorités locales du
Ghana (NALAG)
- Carlos Martínez, maire de Soria, membre du
conseil d'administration de la Fédération
espagnole des municipalités et provinces
(FEMP), vice-président du CCRE
- Jose Cruz-Osorio, Team leader for Responsive
and Accountable Institutions, Bureau for Policy
and Programme Support, PNUD
- Oswar Muadzin Mungkasa, Gouverneur Adjoint
de Jakarta
- Luc Martens, Président de l'Association des Villes
et Municipalités Flamandes
- Abdel Saadi, Vice-Président de Seine Saint-
Denis

Modératrice : Shipra Narang Suri, Vice-présidente de
l'Assemblée Générale des Partenaires pour Habitat
III, Co-présidente de la Campagne Mondiale Urbaine,
Vice-présidente de la Société Internationale des

Planificateurs urbains et régionaux (ISOCARP)

09:00-10:30

**Rassemblement des
Gouvernements régionaux**

[S2]

Les régions ont élargi leur rôle quant au
développement, à la suite des réformes de l'État au
cours des dernières décennies (décentralisation,
régionalisation). Ces changements au niveau de la
structure politique et territoriale des gouvernements
obligent les strates intermédiaires à faire entendre
leur voix dans la communauté internationale et à
établir une alliance avec les autorités locales.

Les régions sont des acteurs clés dans la mise en
œuvre des ODD et du Nouvel Agenda Urbain : leurs
compétences vont de la planification territoriale au
développement économique, en passant par les
infrastructures, la gestion environnementale,
l'égalité, l'éducation, la santé, ou les politiques de
sécurité alimentaire.

Ce débat mettra en valeur le rôle des régions au sein
d'une gouvernance multi-niveaux. Il fait la promotion
d'un développement territorial équilibré ainsi que
d'une coopération renforcée entre zones rurales et
urbaines.

- Benoit Fauchoux, vice-président du Centre-Val
de Loire, président de la Commission du
développement durable de l'Association des
Régions de France (ARF)
- Gustavo Baroja, gouverneur de Pichincha,
président de l'Association des gouvernements
provinciaux autonomes d'Equateur (CONGOPE)
- Didier Alberto Tavera, gouverneur de Santander
(À CONFIRMER)
- Mohamed Laenser, président de l'Association
des régions du Maroc
- Miguel Lifschitz, gouverneur de Santa Fe, vice-
président de CGLU pour le Forum des Régions (À
CONFIRMER)
- Stefano Bonaccini, président de l'Emilie-
Romagne, président AICCRE, vice-président
CCRE
- Mildred Crawford, Réseau des productrices
rurales des Caraïbes, Co-présidente du Comité
exécutif de l'Assemblée mondiale des



- partenaires vers Habitat III (GAP)
- Rashid Seedat, Chef de la Division Planning de Gauteng
- Sarath Ethanayake, Ministre Principal de la Province Centrale du Sri Lanka
- José Manuel Salazar-Xininachs, Directeur Régional pour l'Amérique Latine et la Caraïbe de l'Organisation Internationale du Travail (OIT)

Modératrice : Guun Marit Helgesen, Présidente de l'Association Norvégienne des Autorités Locales et Régionales

09:00-10:30

Forum d'apprentissage

Sessions pratiques – Finances locales, Participation et Gouvernance Inclusive [S3]

Co-organisateur :

- Commission CGLU des finances locales pour le développement
- Commission CGLU sur l'inclusion sociale, la démocratie participative et les droits humains
- Observatoire International sur la Démocratie Participative

Cette session thématique sur les finances locales se déroulera à l'aide de la méthodologie d'examen par les pairs. L'objectif principal sera de partager des expériences et des connaissances autour de la gestion financière et de la participation des citoyens. La session permettra de confronter différentes visions de la budgétisation participative, dans des pays aux contextes de décentralisation variés, incluant les populations à des degrés divers. Deux tables rondes permettront de discuter de différentes études de cas. Une table ronde échangera sur l'expérience de Sfax en français. La seconde abordera le cas de La Paz. A la fin de la session, des questions seront soulevées pour aider les villes à trouver des solutions pratiques à leurs problèmes

- Bachir Kanoute, Coordinateur d'Enda ECOPOP
- Cezar Busatto, Chef du Secrétariat de la Gouvernance Locale,
- Giovanni Allegretti, Expert sur le Budget Participatif
- Pedro Obando, Maire de Pasto
- Fernando Pindado, Commissaire pour la Participation Citoyenne de Barcelone
- Luis Revilla, Maire de La Paz, Co-Président de l'Union des Villes Ibéro-Américaines (UCCI)
- Dolors Sabater Puig, Maire de Badalona
- Sally A. Lee, Maire de Sorsogon
- Wazed Feroj, Conseiller Municipal pour l'Association du Bangladesh, Bangladesh Union Parishad Forum

Moderateur : Adrià Duarte, Secrétariat technique sur l'Observatoire International de la Démocratie Participative (OIDP) et Magali Fricaudet, Coordinatrice de la Commission de CGLU sur l'Inclusion Sociale, la Démocratie Participative et les Droits Humains et Nathalie Le Denmat, Coordinatrice

de la Commission sur les Finances Locales

09:00-10:30

Réunion

Conseil d'administration de Metropolis

[S4]

(Sur invitation)

09:00-10:30

Plateforme permanente de travail

Co-créez la ville- Le Droit à la Ville Diverse

[S5]

Le droit à une ville diverse repose sur la responsabilité et une gestion partagée des biens communs. Aussi, elle se réfère à un trois sujets : diversité, héritage et créativité.

Les politiques publiques pour la diversité des villes a besoin d'une considération clé : l'exercice des biens culturels et l'accès à la culture. La présence de manifestations culturelles accessibles à tous, à la fois dans les espaces publics et les infrastructures (bibliothèques, etc.) en est une manifestation de longue date.

La nouvelles responsabilité des autorités publiques implique de mettre en valeur et de reconnaître les manifestations culturelles dans les villes. De cette manière, l'interculturalité peut devenir un outil et une place pour le dialogue entre les différentes cultures et les manifestations culturelles dans la ville.

09:00-10:30

Atelier

Du Pacte des Maires à la Convention Globale des Maires : comment l'action climatique locale répondra aux engagements pris lors de l'accord de Paris

[S6]

[Compact of Mayors, Global Covenant of Mayors for Climate and Energy]

La discussion introduira le nouveau Global Covenant of Mayors pour le Climat et l'Energie devant une audience de maires et conseillers municipaux qui font déjà partie du Compact of Mayors ou du Covenant of Mayors de la Commission Européenne.

La session traitera des différentes étapes du Compact et du GCM et discutera des objectifs et missions jusqu'à janvier 2017.

- Tri Rismaharani, Maire de Surabaya
- Mohamed Sefiani, Maire de Chefchaouen
- Paris (A CONFIRMER)
- Séoul (A CONFIRMER)
- Quito (A CONFIRMER)
-

09:00-09:30

Presentations Corner

[Network Hub]

[Cisco]

Le projet Porto Maravilha sur l'Innovation Urbaine est un partenariat entre Cisco et la Ville de Rio de



Janeiro, aidant à transformer la région de Porto Maravilha en un quartier plus humain et plus intelligent, où les citoyens peuvent se connecter entre eux, à la ville et aux gouvernements de la ville.

Avec l'Internet of Things (IoT), Cisco aide aussi à transformer Porto Maravilha en un laboratoire pour l'innovation, permettant de déployer des services intelligents incluant ceux développés par les citoyens eux-mêmes.

09:30-10 :00

Presentations Corner

Metropolis Policy Transfer Platform

[Network Hub]

[Metropolis, Berlin]

La Metropolis Policy Transfer Platform (PTP), développée par la ville de Berlin, en partenariat avec le réseau de villes Métropolis, est une plateforme sociale gratuite de réseautage pour les professionnels urbains afin de partager et d'apprendre des expériences sur l'innovation urbaine dans le monde.

Cette plateforme offre aux administrateurs urbains, experts, praticiens, chercheurs et journalistes les outils pour échanger autour de cas d'études innovants, et d'être membre d'une communauté mondiale grandissante.

Pour la première fois, les professionnels urbains peuvent chercher des projets qui ont déjà été préselectionnés ou qui ont reçu des prix depuis plusieurs années.

10:00-10:30

Presentations Corner

Bilbao, opportunités offertes dans les villes

[Network Hub]

[Bilbao]

Cette présentation vise à démontrer comment une ville, traditionnellement considérée comme industrielle, a dû faire face au déclin de l'ère industrielle pour devenir une métropole post-industrielle. Durant les 30 dernières années, la ville de Bilbao est devenue une ville compétitive, moderne, efficace et attractive, pour vivre, pour travailler et pour le tourisme. A l'heure actuelle, le climat économique et social de la ville permet le développement de nouvelles technologies et permet la promotion de l'innovation industrielle avec une haute valeur ajoutée, encourageant le tourisme, la culture, les loisirs et bien d'autres services.

10:30-11:00

Pause networking

Venez découvrir notre Network Hub

11:00-12:30

Dialogue politique - Le droit à la ville au cœur du Nouvel Agenda Urbain

[S1]

[Commission d'Inclusion Sociale, Démocratie Participative et Droits Humains de CGLU]

L'approche du « Droit à la Ville » doit guider toutes les dimensions du Nouvel agenda urbain. Cette session se penchera sur les implications politiques du

droit à la ville en termes d'accès aux biens publics, de co-création de la ville, ainsi que de reconnaissance et de promotion de la diversité. Les intervenants expliqueront comment les gouvernements locaux et régionaux peuvent intégrer le droit à la ville dans leur travail quotidien.

- Cuauhtémoc Cárdenas, Coordinateur général aux relations internationales, Ville de Mexico
- Ada Colau, maire de Barcelone
- Patrick Braouezec, président de Plaine Commune
- Soo Kim, Directeur des Droits Humains de Gwangju
- Bahram Ghazi, Bureau du Haut-commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme
- Alison Brown, professeur de l'Université de Cardiff, conseillère pour « Women in Informal Employment: Globalizing and Organizing » (WIEGO), membre de la plate-forme mondiale pour le droit à la Ville
- Abdoulaye Thimbo, Maire de Pikine
- José Carrera, vice-président de la Banque de développement d'Amérique latine (CAF)
- Jan van Zanen, Maire d'Utrecht, Président de l'Association des Municipalités Hollandaises (VNG)

Modérateur : Lorena Zarate, présidente de la coalition internationale de l'habitat (HIC) et Magali Fricaudet, Coordinatrice de la Commission CGLU sur l'Inclusion Sociale, la Démocratie Participative et les Droits Humains.

11:00-12:30

Rassemblement des Femmes élues locales

[S2]

[Commission CGLU sur l'égalité des genres]

L'une des principales fonctions de CGLU en tant que réseau mondial est sa capacité à rassembler les élus locaux à travers le monde, pour qu'ils partagent leurs expériences et leurs connaissances. C'est particulièrement vrai dans le cas des femmes, qui demeurent largement sous-représentées ; on estime que les femmes ne représentent que 20% des conseillers municipaux et 5% des maires dans le monde. CGLU espère que le mandat 2016-19 marquera un tournant pour la participation des femmes dans l'organisation.

La session constituera un moment déterminant pour les femmes élues locales dans le monde. Toutes les femmes habitant les villes et les territoires doivent être enjointes à participer à la vie économique, culturelle et politique. Le soutien aux femmes est à la fois un objectif et un moyen d'atteindre un développement urbain durable. C'est également une manière d'intégrer une perspective de genre dans la définition des politiques au regard de l'ODD5 et du Nouvel agenda urbain.

Présidente:

- Anne Hidalgo, maire de Paris, co-présidente de CGLU, présidente de la Commission permanente de CGLU sur l'égalité des genres, présidente de l'Association internationale des maires francophones (AIMF)



- Manuela Carmena, maire de Madrid, co-présidente de l'Union des capitales ibéro-américaines (UCCI)
- Celestine Ketcha Courtès, maire de Bangangté, présidente du Réseau des femmes élues locales d'Afrique (REFELA)
- Fatimetou Abdel Malick, maire de Tevragh Zeina
- Ibon Uribe, maire de Galdakao, porte-parole du CCRE pour l'égalité des genres
- Raisa Banfield, Maire adjointe de Panama
- Cristina Vélez, Maire Adjointe de Bogota pour les Femmes
- Sylvie Goneau, Conseillère municipale de la ville de Gatineau, 2^{ème} Vice-Présidente de la Fédération des Villes Canadiennes (FCM)
- Sally Lee, maire de Sorsogon
- Fatma Şahin, maire de Gaziantep, Présidente de CGLU-MEWA

11:00-12:30

Forum d'apprentissage

Sessions pratiques - Coopération de ville à ville et coopération triangulaire pour le Travail Décent

[S3]

Co-organismes :

- Organisation internationale du travail (OIT)

La session thématique explorera la valeur de la coopération entre villes, en lien avec le défi de l'ODD8. La coopération entre villes est de plus en plus liée à la pratique de la coopération sud-sud et triangulaire, dont elle bénéficie, en tant que manière innovante de développer des solutions locales à des défis souvent mondiaux. La coopération sud-sud et triangulaire représente un échange d'égal à égal, l'identification de nouvelles pratiques et la promotion d'initiatives collaboratives à l'échelle nationale, régionale et interrégionale. Les participants travailleront sur des sujets liés au développement économique local et au travail décent pour lesquels ils se sont déjà engagés ou souhaitent s'engager à l'avenir. Il leur sera demandé d'identifier des synergies et des liens possibles dans le but de renforcer la coopération entre villes autour du travail décent. Un débat final, construit à partir des résultats des discussions, aidera à examiner les sujets et les partenaires potentiels.

- Kesarralal Gunasekera, Ancien maire adjoint de Dehiwela
- Charles Parkenson, Association sud-africaine des gouvernements locaux (SALGA)
- Francisco Toajas, maire de Las Cabezas de San Juan, président du Fonds andalou des municipalités pour la solidarité internationale (FAMSI), président du Groupe de travail de CGLU sur le développement économique local
- Juan Cruz, Secrétaire adjoint pour le Travail Décent, Province de Santa Fe
- Kjeld Jakobsen, Directeur de la Fondation Perseu Abramo, Consultant pour la Confédération des Syndicats des Amériques (TUCA)

Modérateur : Pierre Matinot-Lagarde, Organisation internationale du travail (OIT)

11:00-12:30

Réunion

Conseil d'administration de Metropolis

[S4]

(Sur invitation)

11:00-12:30

Plateforme Permanente – Co-Créer la Ville – Le Futur des Villes – Des villes Expérimentales

[S5]

Les villes prennent les devants. Elles ont le potentiel d'être à l'avant-garde du monde de demain, des faiseuses d'idées, et le centre de nouvelles expériences, celles qui vont affecter des millions de vies au quotidien.

Avec cette mission expérimentale, plusieurs maires ont eu le besoin de créer des mécanismes afin que de nouvelles idées soient testées : parfois même en créant de nouveaux types d'emplois au sein de leurs administrations afin de penser la ville du futur.

Dans ce panel, des organisations ainsi que des directeurs de laboratoires travaillant ensemble débatteront des possibilités et des risques des pratiques liées aux laboratoires, ainsi que des visions pour le futur et le potentiel pour une société expérimentale et créative.

- Jean-Christophe Choblet, Laboratoire pour l'Espace Public (A CONFIRMER)
- Gabriella Gómez Mont, Laboratoire pour la Ville, Ville de Mexico
- Ronaldo Lemos, Institute for Technology & Society, Rio de Janeiro
- Cristian Iaione, LabGov, Bolognae (A CONFIRMER)

Modérateur : Sergio Fajardo, Ancien Maire de Medellín (A CONFIRMER)

11:00-12:30

Atelier

Ressources locales et investissement public

[S6]

[Commission des Finances Locales pour le Développement de CGLU]

Quel est le rôle des gouvernements infranationaux quant à l'investissement public ? Comment peuvent-ils réussir à mobiliser les ressources nécessaires pour exercer ce rôle ?

- Mohamed Sadiki, maire de Rabat, président de la Commission de CGLU des finances locales pour le développement
- Luiz de Mello, Directeur Adjoint pour la gouvernance territoriale, Organisation pour la Coopération et le Développement Economique (OCDE)
- Beatriz Arbeláez, directrice financière de Bogota
- Catalina Marulanda, experte urbaine senior de la Banque mondiale
- Iván Arciénaga, maire de Sucre



- Anne Odic, Chef du Département Autorités Locales et Développement Urbain, Agence Française du Développement (AFD)

-
Modératrice : Nathalie Le Denmat,
Coordinatrice, Commission CGLU sur les
Finances Locales et le Développement

11:00-11:30

Presentations Corner Des maires pour la Paix

[Network Hub]
[Maires pour la Paix, Granollers]

Le but de cette session est de présenter le réseau « Maires pour la Paix », créé en 1982 par Hiroshima et Nagasaki, avec le but de promouvoir la demande internationale d'un monde en paix et sans armes nucléaires.

Le réseau est reconnu en tant qu'ONG avec un statut consultatif auprès des Nations Unies, et il est composé de plus de 7000 villes dans le monde, ce qui a permis au concept de paix d'aller bien plus loin que la seule dimension des armes nucléaires.

11:30-12:00

Presentations Corner Taipei – Egalité des Genres

[Network Hub]
[Taipei]

La Commission pour la Promotion du Droit des Femmes, établie en 1996, vise à promouvoir l'égalité des genres. Depuis son établissement, la Commission a promu la création d'un Bureau pour l'Egalité des Genres à Taipei et a constamment appuyé l'égalité de genres dans la ville. Des exemples de ces cas d'étude.

A travers ces politiques, la ville de Taipei est devenue plus égalitaire, et la Commission est dès lors directement en charge de la planification, la supervision et la mise en œuvre telles que dans le métro et le développement de zones piétonnes. La ville de Taipei continue d'être totalement engagé pour promouvoir l'égalité des genres et la mise en place du CEDAW afin d'être l'une des meilleures villes au monde dans ce domaine.

12:00-12:30

Presentations Corner Vers une ville humaine

[Network Hub]
-Suite-

12:30-14:00

Déjeuner

[Pavillon du déjeuner]

14:00-15:30

Seconde Assemblée mondiale des gouvernements locaux et régionaux [Grand Salon]

15:30-16:00

Pause networking

Venez découvrir notre Network Hub

16:00-17:30

Assemblée générale de CGLU incluant la Cérémonie de remise du Prix CGLU- Ville de Bogota pour la paix [Grand Salon]

17:30-18:00

Pause networking

Venez découvrir notre Network Hub

18:00-19:30

Dialogue politique - Financer le Nouvel Agenda Urbain

[S1]

[Commission des Finances Locales pour le
Développement de CGLU]

Atteindre les ODD implique qu'un effort considérable soit réalisé en matière d'infrastructures et d'équipements publics. D'après les études réalisées, il faudrait en moyenne doubler, voire tripler dans les 15 à 20 prochaines années, les financements dédiés à l'investissement. Du fait des processus de décentralisation, les gouvernements locaux sont aujourd'hui en première ligne pour répondre aux besoins des populations, accompagner la croissance économique, et mettre en place des mesures d'atténuation et d'adaptation au changement climatique.

Le Congrès mondial de CGLU à Bogota inaugurera la première d'une étude sur l'état des finances locales dans 100 pays réalisée conjointement par CGLU et l'OCDE avec le soutien financier de l'AFD, réalisée en partenariat avec l'OCDE et avec le soutien financier de l'AFD. Il s'agit d'une première étape pour évaluer les capacités de mise en œuvre des gouvernements locaux.

- Souad Zaidi, maire adjointe de Rabat, président de la Commission des finances locales pour le développement de CGLU
- Luis Revilla, maire de La Paz, co-président de l'Union des capitales ibéro-américaines (UCCI)
- George McCarthy, président du Lincoln Institute
- Daria Cibrario, Policy Officer de l'Internationale des services publics (ISP)
- Christine Musisi, Directrice Relations Extérieures, ONU Habitat

Rémi Rioux, Directeur Général, Agence Française du Développement (AFD) Modératrice : Souad Zaidi, maire adjointe de Rabat, président de la Commission des finances locales pour le développement de CGLU

18:00-19:30

Atelier Villes en crise

[S2]

[Task Force de CGLU sur la réponse des gouvernements locaux aux crises, Cités Unies France (CUF)]

Cet atelier se basera sur les recommandations définies par la Taskforce de CGLU durant le Sommet



Humanitaire Mondial en mai 2016, qui faisait suite au cadre de Sendai sur la réduction des risques.

L'urbanisation accélérée va de pair avec un nombre croissant de populations affectées par les crises dans les villes. En 2050, plus de 70% de la population mondiale vivra dans des zones urbaines. Les villes et leurs habitants sont directement touchés par les catastrophes naturelles et les conflits ; mais ils peuvent aussi être des endroits sûrs pour les populations déplacées. Les villes sont affectées par les crises et il en résulte une pression accrue sur les services, le logement et les opportunités de « bien vivre dans la ville ».

Renforcer les gouvernements locaux à toutes les étapes de la gestion de la crise permettra d'établir un continuum entre les phases d'urgence et la planification pour reconstruire un développement durable. Cela garantira la durabilité de l'urbanisme, l'évaluation et la planification pour réduire la vulnérabilité et le développement de territoires résilients etc.

- Richard Vargas, Directeur de la Gestion des Risques et du Changement Climatique, Ville de Bogotá
- Brett Moore, Global Shelter Clusters Coordinator, Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés (UNHCR)
- Nabal Fawaz, Maire de Tebnine, Président de Fédération des Municipalités du Qalaa
- Filiep Decortes, Directeur Adjoint du Bureau de Liaison d'ONU Habitat à New York
- Fatimetou Abdel Malick, Maire de Tevragh Zeina
- Jantine Kriens, PDG de l'Association des Municipalités Hollandaises (VNG) Luca Populin, Directeur Général d'IMPACT Initiatives

Moderateur: Bertrand Gallet, Directeur Général de Cités Unies France (CUF)

18:00-19:30

Forum d'apprentissage

Sessions pratiques – Espace public

[S3]

Co-organisateur :

- Commission Planification Stratégique Urbaine de CGLU (CUSP)

La session sur les espaces publics est directement liée à l'Agenda d'apprentissage puisque les informations qui ont aidé à l'élaboration du contenu du cadre politique ont été obtenues lors des sessions d'apprentissage par les pairs. Cette session permettra de souligner l'importance des échanges entre pairs et montrera comment l'apprentissage peut être utilisé pour influencer et façonner l'élaboration de politiques au niveau local. La session thématique sur les espaces publics utilisera une méthodologie s'inspirant du « World Café ». Pour cet atelier, nous souhaitons développer avec les co-organisateur une question commune liée à l'importance de l'apprentissage, en relation avec l'ODD 11, et en particulier sur les espaces publics. Tous les co-organisateur auront le temps de

présenter et d'explorer des questions plus concrètes liées à l'apprentissage et à l'espace public, en tant que levier important du développement urbain.

- Cecilia Andersson, ONU Habitat
- Pietro Garau, Institut National des Plannificateurs Urbains d'Italie (INU)
- Nadime Yaver, Ambassadeur pour l'Espace Public de Bogotá
- Oscar Fergus, Fondation Avina
- Oswar Muadzin Mungkasa, Gouverneur Adjoint de Jakarta

Modérateur : Puvén Akkiah, eThekwini, président technique de la Commission Planification Stratégique Urbaine de CGLU (CUSP), and Maria Regina Pau, Porto Alegre, Secrétaire Technique de la Commission de CGLU sur la Planification Urbaine Stratégique (CUSP)

18:00-19:30

Atelier

Innovation urbaine : Mettre en oeuvre les ODD et le Nouvel Agenda Urbain

[Communauté de CGLU sur l'Innovation Urbaine]
[S4]

Partenaires :

- Canton
- CGLU
- Metropolis

Tous les deux ans, des villes et des régions sont invitées à participer au Prix international de Guangzhou pour l'innovation urbaine. Cette année, le nombre de demandes a atteint un nouveau record, avec plus de 400 initiatives présentées par plus de 200 villes du monde entier. Etant donné que les zones urbaines continuent de croître, les villes du monde entier sont confrontées à de nouveaux défis, qu'il s'agisse d'améliorer leurs infrastructures, ou de faire face à la croissance démographique et au changement climatique. Ces défis doivent être relevés au moyen d'approches novatrices, afin de pouvoir s'adapter et prospérer. Apprendre les uns des autres est le meilleur moyen d'inspirer les autres à adopter et à adapter de nouvelles politiques, stratégies, modèles d'affaires et partenariats afin d'améliorer la qualité de vie et de la résilience de nos collectivités. Cet atelier se base sur l'expérience des participants, qui sont impliqués dans l'innovation urbaine. Des exemples d'innovation urbaine réussie seront présentés et analysés.

- Song Jingwu, Vice Président de l'Association Chinoise pour l'Amitié avec les Pays Etrangers (CPAFFC)
- Denis Coderre, Maire de Montréal, Président de CGLU Amérique du Nord (A CONFIRMER)
- Neal Pierce, Editeur en chef de Citiscope
- Président du Comité Technique du 3ème Prix de Guangzhou pour l'Innovation Urbaine
- Wen Guohui, maire de Guangzhou
- Arab Hoballah, chef du service modes de vie, villes et industries durables du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE)



Modérateur : Nicholas You, Conseiller du Prix de Guangzhou

18:00-19:30

**Plateforme permanente de travail
Co-créer la ville- Le Droit à la Ville Juste**
[S5]

Le respect des droits humains et leur protection est un sujet transversal dans plusieurs espaces publics au niveau local. Le droit à une ville juste accorde une attention particulière à l'égalité des genres. En même temps, dans une ère digitale, le droit à la confidentialité guide toute lutte pour les droits humains, notamment de par les problèmes liés à la vidéosurveillance et aux instruments de WIFI public.

Par ailleurs, la redistribution des revenus et le polycentrisme des villes sont clés pour renvoyer au débat territorial et la ségrégation socio-spatiale résultant d'un processus basé sur le marché. Une approche décentralisée afin de mettre des ressources dans les mécanismes de décision et dans les périphéries populaires et pour garantir tous les droits humains.

18:00-19:30

**Atelier
Gouverner avec le citoyen : gouvernements
locaux transparents et ouverts dans un monde
en urbanisation**
[ONU-Habitat, CGLU-MEWA, Fédération espagnole
des municipalités et provinces (FEMP)]
[S6]

Le but de cette session est de discuter d'une approche holistique pour renforcer l'intégrité des gouvernements locaux, en mettant en évidence des mesures innovantes expérimentées. Ces mesures permettent d'améliorer la transparence et la responsabilité en matière d'urbanisme et de fourniture de services de base, tout en assurant l'accès, la qualité, un coût accessible et la sécurité de la fourniture d'une part, et le contrôle sur le développement physique spéculatif de la ville d'autre part.

- Murat Aydin, maire de Zeytinburnu, président de la Commission sur la gouvernance locale de CGLU-MEWA
- Daniel Martínez, Maire de Montevideo
- Carlos Martínez, Maire de Soria, Membre du Bureau de la Fédération Espagnole des Municipalités et des Provinces (FEMP), Vice-Président du CCRE
- Marcela Restrepo, Directeur du Secteur Public, Transparency International Colombie
- Alonso Cerdán, Directeur Adjoint pour le Soutien Gouvernemental et le Partenariat pour l'Open Government

Modératrice : Diana López, Chef de l'Unité Gouvernements locaux et Décentralisation d'ONU-Habitat.

18:00-18:30

**Presentations Corner
Boîte à outils pour la gouvernance des
migrations**

[Network Hub]
[Organisation internationale pour les migrations
(OIM)]

18:30-19:00

**Presentations Corner
L'éclairage public durable**
[Network Hub]

Les villes sont la base de la qualité de vie des citoyens. L'intégration croissante des technologies par réseau ouvre de nouvelles opportunités pour utiliser la lumière afin de renforcer l'usage des espaces publics. Les villes intelligentes, combinées à une compréhension des plans d'urbanisme.

L'éclairage connecté est une ressource qui permet aux villes de réduire les coûts et économiser de l'énergie. Cela permet d'atteindre les objectifs de réduction des coûts carbone.

- Barbara Kreissler, Directrice de B2G Professional Lighting à Philips Lighting

19:00-19:30

**Presentations Corner
Un nouvel agenda pour le développement
municipal du Mexique**

[Network Hub]
[Institut national pour le fédéralisme et le
développement municipal du Mexique]

Le but de cette présentation est de contextualiser le rôle nouveau des municipalités mexicaines et les instruments proposés pour moderniser la gestion municipale dans le Nouvel Agenda Urbain.

18:00-19:30

**Atelier
L'importance des villes : promouvoir le rôle des
villes dans la transformation de l'Afrique**

[Cities Alliance, CGLU Afrique]
[C1]

Partenaires :

- CGLU Afrique
- Banque Mondiale
- Centre Africain pour les Villes
- Agence Française du Développement (AFD) (A CONFIRMER)

En se basant sur l'expérience de Cities Alliance en Afrique, l'atelier offrira une plateforme pour partager les retours d'expériences, débattre des thèmes clés et informer des actions à venir pour soutenir les villes en transition en Afrique.

Seront débattus :

- Comment mobiliser un soutien politique pour accroître l'investissement dans les villes ; comment attirer des acteurs supplémentaires au sein de l'agenda urbain
- Comment mieux rassembler les différentes parties prenantes du développement urbain, qu'il s'agisse des gouvernements nationaux et



5^e Congrès de CGLU
**SOMMET MONDIAL DES DIRIGEANTS
LOCAUX ET REGIONAUX**
12-15 Octobre, **BOGOTA 2016**

Suivez l'événement sur
les réseaux sociaux
#UCLGCongress
@uclg_org

locaux ou des collectivités

- Comment renforcer la cohérence des donateurs qui œuvrent pour la promotion du rôle des villes et la réduction des inégalités ?
- Quel rôle pour la recherche
- Comment construire des villes pour les plus pauvres, en mettant en exergue la résilience et une croissance économique inclusive
- L'enjeu de l'informalité
- Le besoin d'obtenir des informations fiables sur l'urbanisme

18:00-19:30

Atelier

[C2]

[FLACMA]

Soirée

Soirée libre sur proposition des hôtes



- Ouvert à tous les participants au Congrès
- Ouvert à tous les participants au Congrès
- Ouvert à tous les participants au Congrès
- Membres des Sections
- Membres de CGLU
- Sur invitation
- Networking**

Samedi 15 octobre 2016

09:00-09:30

Lancement de GOLD

[S1/S2/S3/S4]

Depuis la publication de sa première édition en 2008 (GOLD I), le Rapport mondial sur la démocratie locale et la décentralisation (GOLD) est devenu la référence internationale en matière d'analyse des gouvernements locaux à travers le monde.

L'objectif du rapport GOLD IV est de placer les autorités locales et régionales au cœur du Nouvel agenda urbain et de renforcer les liens avec l'Agenda 2030 et l'Accord de Paris. Ainsi, son horizon normatif se traduira par des politiques pratiques qui transformeront les établissements humains, avec la participation des citoyens et des collectivités.

Dans cette perspective, l'analyse présentée dans le présent rapport s'éloigne des approches sectorielles traditionnelles, en favorisant, au contraire, une approche territoriale plus large qui se fonde sur la vision, les expériences et les pratiques des dirigeants locaux et régionaux en charge des métropoles, des villes intermédiaires, des petites villes et des régions.

GOLD IV jette les bases de l'Agenda mondial des gouvernements locaux et régionaux pour la prochaine décennie. Il s'agit d'une série de recommandations politiques pour tous les acteurs et parties prenantes du système de gouvernance locale et régionale, inspirée par les points de vue des dirigeants, des praticiens et des experts locaux et régionaux. Cet Agenda pour les métropoles, les villes et les territoires est la contribution de CGLU au débat mondial. Il invite à passer à l'étape suivante : promouvoir des alliances fondées sur des politiques et des actions fortes, pour des villes et des territoires prospères, inclusifs, sûrs, résilients et durables.

09:30-11:00

Conseil mondial de CGLU

[S1/S2/S3/S4]

11:00-11:30

Pause networking

Venez découvrir notre Network Hub

11:30-13:00

Plénière de clôture- De Bogotà à Quito : une place dans les discussions mondiales

[Grand Salon]

L'une des principales recommandations des dirigeants locaux et régionaux pour Habitat III est l'adoption d'un système de gouvernance mondiale renouvelé, qui implique davantage les gouvernements locaux et régionaux. Lors de cette séance plénière de clôture, les intervenants expliqueront pourquoi il est si important que les gouvernements locaux et régionaux puissent s'asseoir à la table des négociations mondiales. Ils proposeront également des mécanismes concrets pour veiller à ce que les gouvernements locaux et régionaux soient impliqués dans la mise en œuvre du Nouvel agenda urbain.

- Jan Eliasson, secrétaire général adjoint des Nations Unies
- Enrique Peñalosa, maire de Bogota, ville hôte du Sommet mondial des dirigeants locaux et régionaux
- Présidence de CGLU (2016-2019)
- Mauricio Rodas, maire de Quito, co-président de CGLU, ville hôte de la Conférence Habitat III
- Anne Hidalgo, maire de Paris, co-présidente de CGLU, présidente de la Commission permanente de CGLU sur l'égalité des genres, présidente de l'Association internationale des maires francophones (AIMF)

Modérateur : Dora Glottman, Journaliste

13:00-14:30

Déjeuner

[Pavillon du déjeuner]



5^e Congrès de **CGLU**
**SOMMET MONDIAL DES DIRIGEANTS
LOCAUX ET REGIONAUX**
12-15 Octobre, **BOGOTÁ 2016**

CONTACTEZ-NOUS
Secrétariat du Sommet mondial à Bogota
cumbremundial@alcaldiabogota.gov.co
visas.cglu@alcaldiabogota.gov.co

www.bogota2016.uclg.org



**BOGOTÁ
MEJOR
PARA TODOS**